

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM DI DE GIORGI ROBERTA

Dal 2017 (luglio) ad oggi Professore associato di Slavistica (L-LIN 21)

Dal 2005 al 2017 (luglio) Ricercatore confermata di Slavistica (L-LIN 21)

presso il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere (DILE), Università degli Studi di Udine

2022 Abilitata all'unanimità per la prima fascia nel settore concorsuale 10 M2 (Slavistica) e settore scientifico disciplinare L-LIN21 (Slavistica).

1987-1993 Laurea in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi di Pisa: 2 marzo 1993, ottenendo la votazione di 110 su 110 e lode.

1994-1999 Dottorato di ricerca in Slavistica (IX ciclo) presso l'Università degli Studi "La Sapienza" di Roma.

1999-2000 Titolare di un assegno aggiuntivo per la collaborazione ad attività di ricerca presso il Dipartimento di Studi Filologici, Linguistici e Letterari dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata".

2001-2003 Post-dottorato in Slavistica (V ciclo) presso l'Università "La Sapienza" Roma I.

Dal 2005 in qualità di **RICERCATORE DI SLAVISTICA** presso la Facoltà di Lingue e letterature Straniere dell'Università degli studi di Udine. Ha tenuto i seguenti corsi dei seguenti: Lingua e traduzione russa – lingua russa (sia per i corsi LT che LM); Filologia slava; Letteratura dell'area (LM); Letteratura e civiltà russa (LT).

Dal 2017 in qualità di **PROFESSORE ASSOCIATO** presso il DILL (Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione Formazione e Società) ha tenuto i seguenti corsi: Letteratura e civiltà russa; Lingua russa (ai corsi della LT), Letteratura russa I (LT 11) e Letteratura russa I LM (37).

ORGANIZZAZIONE DI SEMINARI E LEZIONI (SOLO RECENTI)

SEMINARI

2020. Organizzazione e gestione di un seminario intensivo dedicato al sistema verbale russo aperto a diciotto studenti. Il seminario, tenuto dalla dott. Elena Tichomirova (Università "La Sapienza" di Roma), rientrava nelle attività previste dal Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell'Università degli studi di Udine: Titolo «Il russo e il suo sistema verbale» (settembre 2020)

2021. Organizzazione e gestione di un ciclo di seminari sulla lingua e sulla cultura yiddish (durata 36 ore). I seminari sono stati organizzati presso il Centro Internazionale sul Plurilinguismo dell'Università degli studi di Udine: Titolo: CICLO DI SEMINARI LINGUA E CULTURA YIDDISH, tenuti da Marina Ines Romano, 4 ottobre-22 novembre 2021 (totale di 36 ore).

LEZIONI, organizzate nell'ambito degli insegnamenti di letteratura russa presso l'Università di Udine

a.a. 2020-2021

Steven J. Zipperstein: «*Pogrom* Kishinev and the tilt of history» (13 aprile, 2021)

Rita Giuliani (Università di Roma «La Sapienza»): «Leonid Andreev tra ragione e follia» (22 aprile 2021).

Alessandro Cifariello (Università della «Tuscia»): «Tra realtà e mito immaginario antisemita nella Russia dell'Ottocento» (20 aprile 2021)

a.a. 2021-2022

Mario Caramitti (Università di Roma «La sapienza»): «La parola altrui postmoderna può essere plagio?» (20 aprile 2022)

Claudia Pieralli (Università degli studi di Firenze): «La poesia del gulag come testimonianza letteraria. Considerazioni teorico-epistemologiche e descrizione del corpus» (27 aprile 2022)

SCAMBI INTERNAZIONALI

Dal **2008** si occupa interamente della gestione delle borse di studio in Russia nell'ambito della convezione tra l'Università di Udine e l'Università Statale di San Pietroburgo; dal **2014** (ad oggi) è diventata **responsabile** dello scambio.

Dal **2017** è responsabile dello scambio Erasmus con l'Università di Warszawa

Dal **2017** è responsabile dello scambio Erasmus con l'Università di Tartu

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

[a] VOLUMI

1. *I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, 168 p.

Recensioni

- [1] Damiano Rebecchini, *Roberta De Giorgi, I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, 168 p., in «Russica Romana», vol. xiii, 2006, pp. 218-220.
 - [2] Giorgio Bouchard, *Un recente volume della Claudiana affronta una pagina poco conosciuta. Gli stundisti e il battismo russo*, in «Riforma», 9 giugno 2006, p. 5.
 - [3] Antonella Salomoni, *De Giorgi R., I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, in «Il Mestiere di storico. Annale Sissco», 2007, n. 8, p. 172.
 - [4] Michel Niqueux, *Roberta De Giorgi, I quieti della terra. Gli stundisti: un movimento evangelico-battista nella Russia del XIX secolo*, Torino, Claudiana, 2006, 168 p., in «Revue des Études slaves», 2011, pp. 138-139.
2. *L'amico di Tolstoj. Vladimir G. Čertkov: profilo critico e bibliografico*, Roma, Lithos, 2012, 146 p.
 3. *Aleksandr Nikolaevič Veselovskij. Studi su Dante*. «La Parola del testo», vol xxi, 1-2, a cura di Roberta De Giorgi e Renzo Rabboni, 188p.

Recensioni

- [1] Paola Siano, *Aleksandr Nikolaevič Veselovskij, "Studi su Dante", a cura di Roberta De Giorgi e Renzo Rabboni, fascicolo monografico «La Parola del testo», XXI, 1-2 (2017), pp. 188*, in «Lettere Italiane», LXX, 3 (2018), pp. 582-586.
 - [2] Kristina Landa, *Aleksandr Nikolaevič Veselovskij, Studi su Dante, a cura di Roberta De Giorgi e Renzo Rabboni, in «La parola del testo. Rivista internazionale di letteratura italiana e comparata», XXI, 1-2, 2017, in «Lingue antiche e moderne», vol. 6, (2017), pp. 208-217.*
4. *Storia di un'ossessione. Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov*, Del Vecchio, Bracciano 2022, 540p.

Recensioni

- [1] Edward Farrugia, *Roberta De Giorgi, Storia di un'ossessione. Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov, Del Vecchio, Bracciano 2022, 540p.*, in «Orientalia Christiana Periodica», vol. 88 (2022), pp. 532-535.
- [2] Maria Zalambani, *Roberta De Giorgi, Storia di un'ossessione. Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov, Del Vecchio, Bracciano 2022, pp. 540*, in «Studi Slavistici», XIX, 2022, 2, pp. 304-307.

[b] SAGGI

1. *Besedy s Aleksandroj Ivanovnoj Vaginovoj*, «Russkaja Literatura» (Sankt-Peterburg), n. 3 (1997), pp. 182-190.

2. La reazione ortodossa alla štunda ucraina nella Russia di fine Ottocento, «Letterature di frontiera», XI, 2001, 1, pp. 7-20.
3. *A Victorian Writer and the Cause of Russian Freedom: Hesba Stretton's Letters to S. Stepnjak*, «Russica Romana», V, 1998, pp. 215-223.
4. *Minoranze e satira nella Russia del secondo Ottocento: la predicazione evangelica di lord Radstock e il principe V.P. Meščerskij*, in *Le Minoranze come oggetto di satira*, Padova, 2001, vol.1, pp. 74-93.
5. *The Sectarian Campaign of the Populist-Revolutionaires*, «Russica Romana», VII, 2000, pp. 69-81.
6. *Lo stundismo nell'opera di Leskov*, «Russica Romana», IX, 2002, pp. 15-26.
7. *Radstock's last Prayer*, «Russica Romana», XII, 2005, pp. 131-136.
8. *Da Lady Macbeth a Katerina Izmajlova. Cronologia di un'autocensura librettistica*, in *Una Lady Macbeth del distretto di Mcensk*, Milano, Edizioni del Teatro alla Scala, 2007, pp. 81-100.
9. *Il testo della Lady Macbeth da Leskov a Šostakovič*, in *Dmitrij D. Šostakovič tra musica, letteratura e cinema*, in *Atti del convegno internazionale*, Università degli Studi di Udine, 15-17 dicembre, a cura di Rosanna Giaquinta, Firenze, Leo S. Olschki editore, 2008, pp. 69-80.
10. *Pugna pro patria. Il trattato ortografico di Jakub Parkoszowic nella Polonia del XV secolo*, in *Nel mondo degli Slavi. Incontri e dialoghi tra culture. Studi in onore di Giovanna Brogi Bercoff*, a cura di M. Di Salvo, Giovanna Moracci, G. Siedina, Firenze, FUP (Firenze University Press), 2008, pp. 121-129.
11. *“Je vous laisse carte blanche”: quelques remarques sur la correspondance de Tolstoï - Tchertkov des années 1884-1887*, «La revue russe», 32, 2009, pp. 101-109.
12. *D'une relative tolérance à une véritable intolérance: Le cas des Stundistes en Russie avant 1905*, «Slavica Occitania», n. 29, 2009, pp. 47-67.
13. *“Ma io La amo tanto che non posso non dirLe tutta la verità”. L'epistolario Tolstoj-Čertkov (1883-1910)*, in *Sincerità di Tolstoj. Saggi sull'opera e la fortuna a 100 anni dalla morte*, D. Rebecchini e L. Rossi (a cura di), Milano, Cisalpino Istituto editoriale universitario, 2012, pp. 89-104.
14. *Vladimir G. Čertkov (1854-1936) nel ricordo dei figli di Tolstoj*, in *Venok. Studia Slavica Stefano Garzonio. Sexagenario oblata. In honour of Stefano Garzonio*, Edited by G. Carpi, L. Fleishman, B. Sulpasso, Stanford, 2012, pp. 211-233.
15. *Tchertkov après la mort de Tolstoï*, in *Un autre Tolstoï*. Publié sous la direction de C. Depretto, Institut d'études slaves, Paris, 2012, pp. 179-191.
16. *Il carteggio Tolstoj-Čertkov: genesi e contenuti (1883-1910)*, «Avtobiografija», 2012, n. 1, pp. 247-261 (on line: <http://journals.padovauniversitypress.it/avtobiografija/content/discussions-volume-12012>)
17. *La storia del gallo e della volpe: una povest' russa del XVII secolo*, in *In forma di parole. Animali*, vol. 2, 2012, pp. 161-171.
18. *Bruno Meriggi (1927-1970)*, «PL.it Rassegna italiana di argomenti polacchi» (on line: https://docs.google.com/gview?url=http://www.plit-ai.com/pdf/2013/plit_2013_11_bruno_meriggi.pdf&embedded=true), pp. 203-205.
19. *Le sette russe (XVIII-XIX secolo). Tentativi di classificazione*, in *KESAREVO KESARJU. Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*, a cura di Marina Ciccarini, Nicoletta Marcialis, Giorgio Ziffer, Firenze, FUP, 2014, vol. 1, pp. 89-100.

20. *Le voci "settarie" di G.M. Nicolai*, in *La Russia sognata. Studi in memoria di Giorgio Maria Nicolai*, a cura di Silvia Toscano, Lithos, Roma 2014, pp. 34-39 e 269-270.
21. *I sognatori. Quando Sholem Aleykhem scriveva (anche) in russo*, in «La Rassegna Mensile di Israele», vol. 80, n. 1, gennaio-aprile, 2014, pp. 77-93.
22. *Le rôle du Tolstoïsme dans la polularisation du végétarisme en Russie*, «La Revue russe», 2015, n. 44, pp. 109-118.
23. «Ogni cosa è dentro di te»: *Lev Tolstoj e Vasilij Sjutaev*, in «Festschrift per Marcello Garzaniti», a cura di A. Alberti M.C. Ferro e F. Romoli, Firenze 2016, pp. 325-337.
- Il Dante di Veselovskij tra apocrifi e letteratura popolare*, in «La parola del testo», vol. xxi, 1-2, 2017, pp. 33-50.
25. *O Vlijanii Čertkova na Tolstogo: nekotorye predvaritel'nye nabljudenija*, in *Recepcija ličnosti i tvorčestva L'va Tolstogo*, L.E. Buškanec (red.), Kazan', Izdatel'stvo Kazanskogo universiteta, 2017, pp. 69-82.
26. *Non un romanzo, ma un pasticcio di lettere e telegrammi. Inediti di Sholem Aleykhem, Vladimir Čertkov, Aylmer Maude, Pavel Bulanže e Vladimir Binštok su come fu tradotto il Re Asarhaddon e altre storie di Lev Tolstoj*, «Russica Romana», 2017, n XXIV, pp.
27. *Szkie biograficzny Wladimira G. Czertkova (1854-1936) życie w imię Tolstoja*, «Roczniki Humanistyczne», tom LXVI, zeszyt 1 – 2018 (DOI: <http://dx.doi.org/10.18290/rh.2018.66.1-8>), pp.119-131.
28. *Sofja Andreevna Tolstaja e la 'verità' di Moja Žizn'*, in «Europa Orientalis», 37 (2018), pp. 31-59.
29. *Proizvedenija Tolstogo v rukach Čertkova. Slučaj s anglijskim perevodom «Assirijskogo carja Asarchadona» (1903)* in *Materialy XIII Meždunarodnogo seminaru perevodčikov*, Muzej usad'ba L.N. Tolstogo, «Jasnaja Poljana», 2019, pp. 23-36.
30. *Il Natale a Roma di Vladimir (Ze'ev) Žabotinskij* in *Roma e il mondo. Scritti in onore di Rita Giuliani*, Roma 2019, pp. 443-455.
31. *Un inedito tolstoiano. La prima redazione di Car' Asarchadon (1903) di Lev Tolstoj e il commento di Boris M. Ejcbenbaum*, in «Studi slavistici», xvii, 2020, 1, pp. 215-227.
32. *Skazka o care Asarchadone (1903) v "čertkovskom variante". Problemy èdicii i perevoda*, in «Rossijskie issledovanja», vol. 2, 2021, pp. 15-28.
33. *Ne roman, a putanica v pis'mach i telegrammach. Neizdannaja korrespondencija Šbolom-Aleykhema, Vladimira Čertkova, Aylmera Mooda, Pavla Bulanže i Vladimira Binštoka o tom, kak perevodilis' «Assirijskij car' Asarchadon» i drugie skazki L'va Tolstogo*, in «Archiv evrejskoj istorii» (RAN), vol. 12, 2022, pp. 230-344.
34. *Le père Martin di Ruben Saillens e Là dove c'è amore c'è Dio di Tolstoj. Storia di un «plagio involontario»*, in «Lingue antiche e moderne», vol. 11 (2022), pp. 55-75.
35. *Scene da un matrimonio: la replica di Sofja Andreevna Tolstaja alla Sonata a Kreutzer*, in «Russica Romana», 2023, in corso di stampa.

1. M. Colucci, *Il pensiero linguistico e critico di A.S. Šiškov*, cura e introduzione di Roberta De Giorgi, «Samizdat», 2005 (III), 2-3, pp. 365-392.
2. Il'ja Stogoff, *Boys don't cry. Da San Pietroburgo a Kuala Lumpur. Un romanzo di non formazione*, a cura di Roberta De Giorgi, Milano, Il Saggiatore, 2005, 251 pp.
3. *Una Lady Macbeth del distretto di Mcensk*. Libretto di Aleksandr Prejs e Dmitrij Šostakovič. Note e cura di Roberta De Giorgi, in *Lady Macbeth del distretto di Mcensk*, Milano, Edizioni del Teatro alla Scala, 2007, pp. 5-37.
4. *Gli studi slavistici in Italia oggi*, a cura di Roberta De Giorgi, Stefano Garzonio e Giorgio Ziffer, Udine, FORUM, 2007, 404 pp.
5. *Un tremore di foglie*. Scritti e studi in ricordo di Anna Panicali, II voll., a cura di A. Csillaghy, A. Riem Natale, M. Romero Allué, R. De Giorgi, A. Del Ben, L. Gasparotto, Udine, Forum 2012.
6. Sholem Aleykhem, *I sognatori. (Appunti a matita)*, in «La Rassegna Mensile di Israele», vo. 80, n. 1, gennaio-aprile, 2014, pp. 95-114.
7. *Aleksandr Nikolaevič Veselovskij. Studi su Dante*. «La Parola del testo», vol. xxi, 1-2, a cura di Roberta De Giorgi e Renzo Rabboni, 188p.

[d] RECENSIONI

1. *Mieczę i galazki oliwne. Antologia poezji rosyjskiej o Polsce (wiek XVIII-XX)*. Wybrał i opracował Jan Orłowski. Wydanie pierwsze, Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 1996, 448p., in «Russica Romana», IV, 1997, pp. 345-348.
2. S. N. Savinskij, *Istorija evangel'skich christian-baptistov Ukrainy, Rossii, Belorussii (1867-1917)*, «Biblija dlja vsech», SPb. 1999, 424p., in «Russica Romana», Roma, VII, 2000, pp. 277-280.
3. Antonella Salomoni, *Il lavoro del pensiero. Il contadino Timofej Bondarev e lo scrittore Lev Tolstoj (1885-1898)*, Genova, Name, 2001, in «Russica Romana», vol. X, 2003, pp. 236-238.
4. Pančenko, *Christovščina i skopčestvo: fol'klor i tradiconnaja kul'tura russkich mističeskich sekt*, Moskva 2002, in «Russica Romana», vol. X, 2003, pp. 239-240.
5. *Osip i Nadežda Mandel'stam v rasskazach sovremennikov*, vist. St. podgot. Tekst., sost. I komment. O.S. Figurnova, M.V. Figurnova, Moskva, Natalis, 2002, in «Russica Romana», vol. XI, 2004, pp. 260-261.
6. *Culture della disobbedienza. Tolstoj e i duchobory. Con una raccolta di testi di Tolstoj e il carteggio con Verigin 1895-1910*, a cura di B. Bianchi, E. Magnanini, A. Salomoni, Roma, Bulzoni editore, 2004, in «Russica Romana», vol. XI, 2004, pp. 261-264
7. Orechanov Georgij (svjaščennik), *V.G. Čertkov v žizni L.N. Tolstogo*, M., PSTGU, 2010, 191p., in «Russica Romana», vol. XVIII, 2011, pp. 119-121.
8. V.F. Bulgakov, *Kak prožita žizn'. Vospominanija poslednego sekretarja L.N. Tolstogo*. Otvetstvennyj redaktor A.A. Donskov, sostaviteli L.V. Gladkova, J.A. Woodsworth, A.A. Ključanskij, Moskva, Kučkovo pole, 2012, 864 p., pubblicato su «Avtobiografija», 2013, n. 2, pp. 195-196. (<http://journals.padovauniversitypress.it/avtobiografija/sites/all/attachments/papers/Reviews.pdf>).
9. *Uchod L'va Tolstogo*, L.V. Gladkova (otv. red.), Tula, IPO «Lev Tolstoj», 2011, 768 p., pubblicato su «Avtobiografija», 2013, n. 2, p. 197. (<http://journals.padovauniversitypress.it/avtobiografija/sites/all/attachments/papers/Reviews.pdf>).

10. F.V. Bulgakov, *V spore s Tolstym. Na vesach žizni*. Vstup. st. A.A. Donskova; primeč. L.V. Gladkova, Moskva, Kučkovo pole, 2014, 384p., pubblicato su «Avtobiografija», 2014, n. 3, p. 499. (www.avtobiografija.com/article/view/87/71).
11. Osip Mandel'stam, *Polnoe sobranie sočinenij i pisem v trech tomach. Priloženie. Letopis' žizni i tvorčestva*. Sost. A.G. Mec pri učastii S.V. Vasilen'ko, L.M. Vidgof, D.I. Zubarev, E.I. Lubjannikova, Moskva, Progress-Plejada, 2014, 536 p., pubblicato su «Avtobiografija», 2014, n. 3, p. 500. (<http://www.avtobiografija.com/article/view/87/71>).
12. Maria Zalambani, *L'istituzione del matrimonio in Tolstoj. Felicità familiare, Anna Karenina, La sonata a Kreutzer*, Firenze, Firenze University press, 2015, 206p, in «La Revue russe», 46, 2016, pp. 134-136.
13. Zara Martirosova Torlone, *Vergil in Russia. National Identity and Classical Reception*, Oxford, Oxford University Press, 2014, pp. 300, in «Lingue antiche e moderne», n. 5 (2016), pp. 257-266.
14. Charlotte Alston, *Tolstoj and His Disciples. The History of a Radical International Movement*, London: I.B. Tauris & Co., 2014, 309 p, in «Russica Romana», 2016, n. XXIII, pp. 190-194.
15. Luigi Magarotto, *La conquista del Caucaso nella letteratura russa dell'Ottocento. Puškin, Lermontov, Tolstoj*, Firenze University Press, Firenze 2015, 338 p., in «Russica Romana», 2017, XXIV, pp. 214-218.
16. Damiano Rebecchini, *Il business della storia: il 1812 e il romanzo russo della prima metà dell'Ottocento fra ideologia e mercato*. Collana di Europa Orientalis (28), Salerno, 2016, 222 p., in «Revue russe», 2019, 52, pp. 254-257.
17. Andrej Zorin, *Žizn' L'va Tolstogo. Opyt pročtenija, M., Novoe literaturnoe obozrenie, 2020, 244 p.*, in «Russica Romana», 2020, XXVII, pp. 169-171.
18. Valentin Bulgakov, *L'ultimo anno di Lev Tolstoj, traduzione di Giuseppe Mariano, Roma, Castelvocchi, 2021, 320 p.*, in «Russica Romana», 2021, XXVIII, pp. 129-131.

[e] VOCI DI DIZIONARIO \ ENCICLOPEDIA

Dizionario Bompiani degli autori di tutti i tempi e di tutte le letterature, Milano, Bompiani, 2006, voll. 1-4.

1. *Boborykin P.D.* (vol. 1, pp. 566-567);
2. *Krestovskij V.V.* (vol. 3, pp. 2398-2399);
3. *N.S. Leskov* (vol. 4, pp. 2556-2558);
4. *Mel'nikov-Pečerskij P.* (vol. 4, pp. 2906-2907);
5. *Šmelev I.S.* (vol. 6, pp. 4166-4167);
6. *Stepnjak-Kravčinskij S.M.* (vol. 6, pp. 4264-4265);
7. *Tolstoj L.N.* (vol. 6, pp. 4459-4462).

Encyclopedic Dictionary of the Christian East (edited by E. G. Farrugia, SJ), Edizioni Orientalia Christiana, Pontifical Oriental Institute, Rome 2015.

1. *Circle of Tatarinova*, pp. 448-449;
2. *Doukbobors*, pp. 664-670;
3. *Khbysty*, pp. 1082-1087;
4. *Malevancy*, pp. 1189-1190;

5. *Molokans*, pp. 1290-1292;
6. *Paškovy*, pp. 1442-1444;
7. *Radstock*, pp. 1549-1550;
8. *Šalaputy*, p. 1630;
9. *Sects, Russian*, pp. 1651-1656;
10. *Sjutaevy*, pp. 1678-1679;
11. *Scopy*, pp. 1732- 1734;
12. *Stundism*, pp. 1714-1716.

Michail Šolochov, in *Fuoco. La grande prosa russa del primo Novecento*, Roma, Atmosphere, a cura di Mario Caramitti, 2020, pp. 329-330.

[f] TRADUZIONI

1. Vl. Sorokin, *Proezdom*, in *Schegge di Russia. Nuove avanguardie letterarie* (a cura di Mario Caramitti), Roma, Fanucci, 2002, pp. 315-325.
2. P. Pepperstejn e S. Onufriev, *Mifogennaja ljubov' kast*, in *Schegge di Russia. Nuove avanguardie letterarie* (a cura di Mario Caramitti), Roma 2002, pp. 315-325 e pp. 445-468.
3. A. Petrova, *Il deserto giudaico; Bottone, dici?; La neve cade sulle spalle del marinaretto; Nel suono italico e nel rombo; Fa buio, Smerdjakov tende una corda spezzata*, in "Poesia", Anno XV, Dicembre 2002, n. 167, pp. 16; 19-21.
4. M. Colucci, *Dostoevskij e la cultura italiana*, in Id., *Tra Dante e Majakovskij. Saggi di letterature comparate slavo-romanze*. Introduzione e cura di Rita Giuliani, Roma, Carocci, 2007, pp. 103-114
5. Traduzioni di schede all'interno del volume: *Il potere e la Grazia. I Santi Patroni d'Europa*, mostra a c. di A. Geretti, catal. a c. di A. Geretti e al., Milano, Skira, 2009 [L. Kovtyreva, *Apparizione della Madre di Dio a San Sergij di Radonež*, pp. 193-194; T. Judenkova, *Il giorno del Salvatore al Nord (1887)*, pp. 215-216; G. Sidorenko, *San Nicola con scene della sua vita*, 212-213; G. Sidorenko, *San Nicola arcivescovo di Mira*, pp. 213-214; A. Lukašov, *Protezione della Madre di Dio*, pp. 192-193; E. Guseva, *San Sergij da Radonež con scene della sua vita*, pp. 207-298].
6. Traduzioni di schede all'interno del volume *Angeli. Volti dell'Invisibile*, mostra a c. di A. Geretti, catalogo a cura di S. Castri, Torino-Londra-Venezia-New York, Allemandi & C., 2010 [E.V. Gladiševa, *Il Miracolo dell'arcangelo Michele su Florio e Lauro* (pp. 242-243)].
7. Traduzioni di schede all'interno del volume *Il Cammino di Pietro*, mostra a cura di Alessio Geretti, catalogo a cura di Serenella Castri, Milano, Skira, 2013 [E.V. Gladiševa, *Trasfigurazione*, pp. 68-70; G. V. Sidorenko, *Abbraccio degli apostoli Pietro e Paolo*, p. 190; Id., *Chiesa portatile: iconostasi*, pp. 192-194; Id., *Icona della Blachernitissa*, pp. 196-198; L.V. Nersesjan, *Giudizio universale con san Pietro*, pp. 200-204].
8. Traduzione dei seguenti saggi di A.N. Veselovskij pubblicati nel numero monografico della rivista internazionale «La Parola del testo», vol. xxi, 1-2: *Dante Alighieri: la vita e le opere* [pp. 55-62]; *Dante e le pene dell'Unità d'Italia* [pp. 63-70]; *Dante e la poesia simbolica del cattolicesimo* [pp. 75-116]; *Sospesi, irrisolti e ignavi nell'inferno dantesco* [pp. 117-140]; *Dante Alighieri* [pp. 147-157].
9. *Zabavy di Sergej Budancev*, in *Fuoco. La grande prosa russa del primo Novecento*, Roma, Atmosphere, a cura di Mario Caramitti, 2020, pp. 198-207.
10. *Tichij Don* di Michail Šolochov, in *Fuoco. La grande prosa russa del primo Novecento*, Roma, Atmosphere, a cura di Mario Caramitti, 2020, pp. 69-74.

PARTECIPAZIONE A ROGETTI DI RICERCA

2022 ad oggi Partecipazione al gruppo di ricerca internazionale "Młoda Rosja - niesystemowe formy kultury" (Young Russia - non-sistem forms of culture)", attivato per la realizzazione del programma "Iniziativa di Eccellenza" finanziato dall'Università Jagellonica di Cracovia. Il gruppo di ricerca, operativo dal 1° gennaio 2022, è diretto da Michal Kuryłowicz (Instytut Rosji i Europy Wschodniej Uniwersytet Jagielloński, Kraków)

DIREZIONE O PARTECIPAZIONE A COMITATI EDITORIALI DI RIVISTE

Dal **2000 al 2005** segretario di redazione della rivista internazionale «Russica Romana» (Roma)

Dal **2005 ad oggi** membro del comitato di redazione della rivista internazionale di studi russistici: «Russica Romana» (An International Journal). (Pisa-Roma), Fabrizio Serra editore.
Rivista fondata da Michele Colucci.

Dal **2009 ad oggi** Membro del comitato di redazione della rivista internazionale «La Revue Russe» (Paris). La «Revue Russe», rivista pubblicata dall'Association française des russisants, col sostegno del "Centre national du livre". Institut d'études slaves (Paris).

Dal **2012 al 2018** membro del Comitato di redazione della rivista «Автобиография». Rivista di studi sulla scrittura e sulla rappresentazione del sé nella cultura russa (ISSN 2281-6992 - Padova University Press).

Dal **2020 ad oggi** membro del comitato di redazione della rivista "Journal of Russian Studies" / "Rossijskie issledovanija" (Respublika Tatarstan, Rossijskaja Federacija). International peer-reviewed scientific journal. Direttore: prof. Lija E. Bushkanec.

ATTIVITÀ DI REFERAGGIO per le seguenti riviste (italiane e straniere):

1. «Studi Slavistici»,
2. «Studia Litteraria Universitatis Jagellonicae Cracoviensis»,
3. «Linguae &. Rivista di lingue e culture moderne» (Università di Urbino)
4. «Lingue antiche e moderne» (Università di Udine)
5. «ACME»
6. «Parole rubate. Rivista internazionale di studi sulla citazione»

PARTECIPAZIONE AL COLLEGIO DEI DOCENTI OVVERO ATTRIBUZIONE DI INCARICHI DI INSEGNAMENTO, NELL'AMBITO DI DOTTORATI DI RICERCA ACCREDITATI DAL MINISTERO

Dal **2019 ad oggi** è membro del Collegio del Dottorato di Ricerca dell'Università degli Studi di ROMA «La Sapienza». Denominazione del corso: «Scienze documentarie, linguistiche e letterarie» (Curriculum: "Linguistica e cultura russa"). Coordinatore Responsabile: Alberto PETRUCCIANI

APPARTENENZA A SOCIETÀ

Membro dell' AIS (Associazione Italiana Slavisti).

Membro dell' *Association Française des Russisants (AFR)*

Dal **2017 ad oggi**: membro del CEIP (Centro del plurilinguismo presso l'Università degli Studi di Udine). Il Centro Internazionale sul Plurilinguismo - CEIP (già: CIP) dell'Università degli Studi di Udine è un'istituzione scientifica che ha lo scopo di promuovere la ricerca e coordinare la raccolta di dati per favorire lo scambio di informazioni e di esperienze relative al tema del plurilinguismo.

RESPONSABILITÀ DI STUDI E RICERCHE SCIENTIFICHE AFFIDATI DA QUALIFICATE ISTITUZIONI PUBBLICHE O PRIVATE

RESPONSABILITÀ SCIENTIFICA DI UN **ASSEGNO DI RICERCA** (attribuito con un bando interno per il finanziamento di assegni di ricerca) presso l'Università degli Studi di Udine dal
tema: "Dalla letteratura alla lingua e ritorno. Il testo letterario come strumento di didattica della lingua: una ricerca metodologica e sperimentale" SSD: L-LIN/21 (periodo: 01-12-2020 al 30-11-2021).

RESPONSABILITÀ SCIENTIFICA DI UN **ASSEGNO DI RICERCA** biennale (PRIN 2020): "La Letteratura russa (Otto e Novecento) attraverso le opere: letture critiche e approfondimenti" SSD: L-LIN/21 (responsabile scientifica, Roberta De Giorgi) presso l'Università degli Studi di Udine (1° ottobre 2022-1 ottobre 2024)

RESPONSABILITÀ SCIENTIFICA PER PROGETTI DI RICERCA INTERNAZIONALI E NAZIONALI, AMMESSI AL FINANZIAMENTO SULLA BASE DI BANDI COMPETITIVI CHE PREVEDANO LA REVISIONE TRA PARI

Ha superato la selezione alla **Marie Curie Action 2013** (call: FP7-People-2013 IOF; proposal numer 623534: TOLST) con un punteggio di 88,50 su 100 [seal of excellence]

Responsabile scientifico del Progetto di Ricerca Dipartimentale **PRID-2017** «Vladimir G. Čertkov nella vita di Lev N. Tolstoj», sviluppato da luglio 2017 a dicembre 2019; si tratta di un progetto ammesso al finanziamento dopo valutazione e selezione da parte di un panel di valutatori esterni appartenenti alla banca dati valutatori Reprise (periodo: 04-07-2017 al 31-12-2019).

Principal investigator di un **PRIN** (PROGETTI DI RICERCA DI RILEVANTE INTERESSE NAZIONALE) – relativo al Bando 2020 Prot. 2020FTLX9C. – intitolato: «La Letteratura russa attraverso le opere: letture critiche e approfondimenti». Durata triennale: maggio 2022-maggio 2025.

CONSEGUIMENTO DI PREMI E RICONOSCIMENTI PER L'ATTIVITÀ SCIENTIFICA, INCLUSA L'AFFILIAZIONE AD ACCADEMIE DI RICONOSCIUTO PRESTIGIO NEL SETTORE

Dal 01-01-2017 al 31-12-2020: beneficiaria del «Fondo di Finanziamento per le Attività Base di Ricerca» (FFABR) – ANVUR di cui all'art. 1, commi 295 e seguenti, della Legge 11 dicembre 2016, n. 232 (G.U. n. 297 del 21-12-2016 – Supl. Ordinario n. 57)

Nel 2019, su proposta degli slavisti francesi Michel Niqueux e Pierre Gonneau (Président de l'Institut d'études slaves dal 2015 al 2021), è stata nominata **membro dell'Institut d'Études slaves** di Parigi. Si tratta di un prestigioso centro di ricerca sul mondo slavo fondato nel 1919 da Ernest Denis

TERZA MISSIONE [solo attività recenti]

Partecipazione a **Book-city 2022**: La dottrina della non resistenza al male
Il dialogo tra Tolstoj e Čertkov. LIBRO PRESENTATO: Roberta De Giorgi, *Storia di un'ossessione. Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov*, Del Vecchio Editore, Roma 2022.
Con interventi di Paola Cotta Ramusino (Università degli Studi di Milano); Roberta De Giorgi (Università degli Studi di Udine); Damiano Rebecchini (Università degli Studi di Milano), Adriano Rocucci (Università di Roma Tre) (18 novembre 2022)

Intervista a **Rai cultura** (letteratura) a proposito di *Storia di un'ossessione. Lev Tolstoj e Vladimir Čertkov*, Del Vecchio Editore, Roma 2022 (in data: 27 gennaio 2023). (<https://www.raicultura.it/letteratura/articoli/2023/01/Roberta-De-Giorgi-Storia-di-unossessione-03d54aec-e333-4e79-bd99-e72b840811cd.html>).

Intervista alla radio svizzera (**RSI. Radio due**), alla trasmissione "Alice" a cura di Natasha Fioretti (titolo della puntata: Di amicizie, ossessioni e una città delle dame) (<<https://www.rsi.ch/rete-due/programmi/cultura/alice/Di-amicizie-ossessioni-e-una-citt%C3%A0-delle-dame-15793054.html>>)

ALTRE ATTIVITÀ

1993 (marzo) – **1994** (ottobre) lettrice di lingua italiana presso il Dipartimento di Romanistica dell'Università "Adam Mickiewicz" di Poznań (Polonia); buona parte delle lezioni venivano impartite in lingua polacca.

2000 traduzione della sceneggiatura e dei dialoghi del film russo di Aleksandr Zdelnovič *Moskva* in concorso al 57° Festival del Cinema di Venezia (settembre 2000).

2000 Attività didattica svolta, nei mesi luglio e agosto 2000, in qualità di insegnante di lingua italiana nell'ambito di un corso estivo presso l'Università per Stranieri di Pisa.

2004-2005 collaborazione occasionale come consulente di letteratura russa per la casa editrice RCS libri.

Udine, 14 maggio 2023